



CULLEREDO  
CONCELLO

Conservatorio Profesional de Música

# Programación DIDÁCTICA

IDIOMAS APLICADOS AO CANTO  
Conservatorio Profesional de  
Música de Culleredo

Conservatorio Profesional de Música  
Rúa Andrés Pan Vieiro, nº 30  
15670 O BURGO-CULLEREDO  
Tfno. 981.667798  
e-mail: [conservatorio@culleredo.es](mailto:conservatorio@culleredo.es)  
[www.culleredo.es](http://www.culleredo.es)

## ÍNDICE

1º CURSO (ITALIANO).....	6
INTRODUCCIÓN E FINALIDADE DAS ENSEÑANZAS PROFESIONAIS DE MÚSICA.....	6
1.    OBXECTIVOS.....	7
1.1.    OBXECTIVOS XERAIS DE GRADO.....	7
1.2.    OBXECTIVOS CONCRETOS POR CURSO.....	7
1.2.1.    1º CURSO (ITALIANO).....	7
2.    CONTIDOS.....	8
2.1.    CONTIDOS XERAIS DE GRADO.....	8
2.2.    CONTIDOS CONCRETOS POR CURSO.....	8
2.2.1.    1º CURSO (ITALIANO).....	8
3.    METODOLOXÍA E RECURSOS DIDÁCTICOS.....	9
4.    CRITERIOS DE AVALIACIÓN XERAIS DE GRADO.....	9
4.1.    CRITERIOS DE AVALIACIÓN POR TRIMESTRES.....	10
4.1.1.    ITALIANO (1º de CANTO).....	10
5.    PROCEDEMENTOS DE AVALIACIÓN.....	11
6.    MEDIDAS DE RECUPERACIÓN.....	11
7.    PROBAS EXTRAORDINARIAS DE SETEMBRO.....	11
8.    ATENCIÓN Á DIVERSIDADE.....	11
2º CURSO (ITALIANO).....	13
INTRODUCCIÓN E FINALIDADE DAS ENSEÑANZAS PROFESIONAIS DE MÚSICA.....	13
1.    OBXECTIVOS.....	14
1.1.    OBXECTIVOS XERAIS DE GRADO.....	14
1.2.    OBXECTIVOS CONCRETOS POR CURSO.....	15
1.2.1.    2º CURSO (ITALIANO).....	15
2.    CONTIDOS.....	15
2.1.    CONTIDOS XERAIS DE GRADO.....	15
2.2.    CONTIDOS CONCRETOS POR CURSO.....	16
2.2.1.    2º CURSO (ITALIANO).....	16
3.    METODOLOXÍA E RECURSOS DIDÁCTICOS.....	16
4.    CRITERIOS DE AVALIACIÓN XERAIS DE GRADO.....	17
CONSERVATORIO PROFESIONAL DE MÚSICA DE CULLEREDO	2

4.1.	CRITERIOS DE AVALIACIÓN POR TRIMESTRES .....	17
4.1.1.	ITALIANO (2º de CANTO).....	17
5.	PROCEDEMENTOS DE AVALIACIÓN .....	18
6.	MEDIDAS DE RECUPERACIÓN .....	18
7.	PROBAS EXTRAORDINARIAS DE SETEMBRO .....	19
8.	ATENCIÓN Á DIVERSIDADE .....	19
3º CURSO (ALEMÁN).....		20
INTRODUCCIÓN E FINALIDADE DAS ENSIANZAS PROFESIONAIS DE		
MÚSICA.....		20
1.	OBXECTIVOS .....	21
1.2.	OBXECTIVOS XERAIS DE GRADO .....	21
1.3.	OBXECTIVOS CONCRETOS POR CURSO .....	22
1.3.1.	3º CURSO (ALEMÁN).....	22
2.	CONTIDOS .....	22
2.2.	CONTIDOS XERAIS DE GRADO .....	22
2.3.	CONTIDOS CONCRETOS POR CURSO .....	23
2.3.1.	3º CURSO (ALEMÁN).....	23
3.	METODOLOXÍA E RECURSOS DIDÁCTICOS .....	23
4.	CRITERIOS DE AVALIACIÓN XERAIS DE GRADO .....	24
4.2.	CRITERIOS DE AVALIACIÓN POR TRIMESTRES .....	24
4.2.1.	ALEMÁN (3º de CANTO).....	24
5.	PROCEDEMENTOS DE AVALIACIÓN .....	25
6.	MEDIDAS DE RECUPERACIÓN .....	25
7.	PROBAS EXTRAORDINARIAS DE SETEMBRO .....	26
8.	ATENCIÓN Á DIVERSIDADE .....	26
4ºCURSO (ALEMÁN).....		27
INTRODUCCIÓN E FINALIDADE DAS ENSIANZAS PROFESIONAIS DE		
MÚSICA.....		27
9.	OBXECTIVOS.....	29
9.1.	OBXECTIVOS XERAIS DE GRADO .....	29
1.2.	OBXECTIVOS CONCRETOS POR CURSO .....	29
1.2.1.	4º CURSO (ALEMÁN).....	29
2.	CONTIDOS .....	30
2.2.	CONTIDOS XERAIS DE GRADO .....	30
CONSERVATORIO PROFESIONAL DE MÚSICA DE CULLEREDO		3

2.3.	CONTIDOS CONCRETOS POR CURSO .....	30
2.3.1.	4º CURSO (ALEMÁN).....	30
3.	METODOLOXÍA E RECURSOS DIDÁCTICOS .....	31
4.	CRITERIOS DE AVALIACIÓN XERAIS DE GRADO .....	32
4.2.	CRITERIOS DE AVALIACIÓN POR TRIMESTRES .....	32
4.2.1.	ALEMÁN (4º DE CANTO) .....	32
5.	PROCEDEMENTOS DE AVALIACIÓN .....	33
6.	MEDIDAS DE RECUPERACIÓN .....	33
7.	PROBAS EXTRAORDINARIAS DE SETEMBRO .....	33
8.	ATENCIÓN Á DIVERSIDADE .....	33
	5º CURSO (FRANCÉS E INGLÉS) .....	34
	INTRODUCCIÓN E FINALIDADE DAS ENSEÑANZAS PROFESIONAIS DE MÚSICA.....	35
1.	OBXECTIVOS .....	36
1.1.	OBXECTIVOS XERAIS DE GRADO .....	36
1.2.	OBXECTIVOS CONCRETOS POR CURSO .....	36
9.1.1.	5º CURSO (FRANCÉS E INGLÉS) .....	36
2.	CONTIDOS .....	37
2.1.	CONTIDOS XERAIS DE GRADO .....	37
2.2.	CONTIDOS CONCRETOS POR CURSO .....	37
2.2.1.	5º CURSO (FRANCÉS E INGLÉS) .....	37
3.	METODOLOXÍA E RECURSOS DIDÁCTICOS .....	38
4.	CRITERIOS DE AVALIACIÓN XERAIS DE GRADO .....	39
4.1.	CRITERIOS DE AVALIACIÓN POR TRIMESTRES .....	39
4.1.1.	FRANCÉS E INGLÉS (5º de CANTO) .....	39
5.	PROCEDEMENTOS DE AVALIACIÓN .....	40
6.	MEDIDAS DE RECUPERACIÓN .....	40
7.	PROBAS EXTRAORDINARIAS DE SETEMBRO .....	40
8.	ATENCIÓN Á DIVERSIDADE .....	40
	6º CURSO (FRANCÉS E INGLÉS) .....	42
	INTRODUCCIÓN E FINALIDADE DAS ENSEÑANZAS PROFESIONAIS DE MÚSICA.....	42
1.	OBXECTIVOS .....	43
1.1.	OBXECTIVOS XERAIS DE GRADO .....	43
	CONSERVATORIO PROFESIONAL DE MÚSICA DE CULLEREDO	4

1.2.	OBXECTIVOS CONCRETOS POR CURSO .....	43
1.2.1.	6º CURSO (FRANCÉS E INGLÉS) .....	43
2.	CONTIDOS .....	44
2.1.	CONTIDOS XERAIS DE GRADO .....	44
2.2.	CONTIDOS CONCRETOS POR CURSO .....	44
2.2.1.	6º CURSO (FRANCÉS E INGLÉS) .....	45
3.	METODOLOXÍA E RECURSOS DIDÁCTICOS .....	45
4.	CRITERIOS DE AVALIACIÓN XERAIS DE GRADO .....	46
4.1.	CRITERIOS DE AVALIACIÓN POR TRIMESTRES .....	46
4.1.1.	FRANCÉS E INGLÉS (6º de CANTO) .....	46
5.	PROCEDEMENTOS DE AVALIACIÓN .....	47
6.	MEDIDAS DE RECUPERACIÓN .....	47
7.	PROBAS EXTRAORDINARIAS DE SETEMBRO .....	48
8.	ATENCIÓN Á DIVERSIDADE .....	48

## 1º CURSO (ITALIANO)

### INTRODUCCIÓN E FINALIDADE DAS ENSEÑANZAS PROFESIONAIS DE MÚSICA

O canto é a única disciplina musical que está indisolublemente ligada a outras disciplinas artísticas a través dun dos medios primordiais de comunicación e expresión: a palabra.

O texto está na orixe mesma de toda música cantada, ata o punto de que os comezos da literatura musical deben ir procurarse nos primeiros testemuños que se conservan de cerimoniais relixiosas e de lírica popular, que se compuxeron para seren cantadas.

O patrimonio vocal acumulado a partir de tan remotas orixes é dunha incalculable riqueza, que se pode cuantificar partindo do dato de que a música puramente instrumental -cuxo protagonismo se incrementou ao longo dos séculos- ten a súa orixe mesmo na tradición vocal, na necesidade, tan antiga como a música mesma, de acompañar o canto monódico, individual ou plural, e, máis tardiamente, no uso de duplicar as voces no canto polifónico, do que acabará independizándose, dando lugar así a novas e importantísimas formas de arte sonora.

Posto que texto e música están indisolublemente unidos desde a súa orixe na música cantada, a especialidade de canto debe incluír unha materia destinada á aprendizaxe dos principais idiomas que son de uso corrente na música vocal, como o latín, o italiano, o francés, o alemán, o inglés, o ruso, etc., ademais das linguas oficiais do Estado.

Antes de transmitir unha mensaxe é preciso comprendela para, a seguir, achegala de xeito intelixible ao suxeito receptor, que neste caso é o oínte, o público en xeral.

Xa que logo, temos dunha parte a necesidade ineludible de entender un texto para o poder comunicar con pleno sentido, e doutra parte a obriga non menos perentoria de «dicir» ese texto de xeito correcto en canto á súa articulación, pronuncia e acentuación.

A este respecto cómpre sinalar a importancia que algúns fonemas posúen, no relativo á súa específica sonoridade, para provocar certos efectos musicais: a pura sonoridade de certos fonemas pode influír decisivamente na expresión. Como complemento aos obxectivos puramente prácticos da materia, serán moi convenientes todos os coñecementos adicionais que se poidan adquirir en relación ao idioma e á cultura da cal procede, tales como literatura, arte, etc.

Non son coñecementos superfluos, senón que poden ser unha axuda valiosísima á hora de enriquecer unha interpretación.

A aprendizaxe dun idioma aplicado ao canto é algo que debe ir á par dos estudos vocais, afondando sempre de igual xeito en ambas as direccións: o coñecemento do idioma debe acompañar sempre o progresivo dominio da técnica vocal.

## **1. OBXECTIVOS**

### **1.1. OBXECTIVOS XERAIS DE GRADO**

- Coñecer ben a fonética dos idiomas de que se trate.
- Comprender todo tipo de mensaxes orais e escritas en calquera das linguas usuais no repertorio.
- Ler textos escritos dun nivel adecuado á capacidade do alumnado, dándolles o seu cabal sentido e unha adecuada expresión.
- Utilizar a lectura de textos para familiarizarse cos rexistros lingüísticos da lingua cotiá e da lingua literaria.
- Valorar a importancia da lingua dentro dun texto cantado.
- Apreciar a riqueza que supoñen as culturas e as súas linguaxes, concibidas, estas últimas, como outras tantas formas de codificar a experiencia e de facer posibles as relacións interpersoais.

### **1.2. OBXECTIVOS CONCRETOS POR CURSO**

#### **1.2.1. 1º CURSO (ITALIANO)**

- Coñecer en profundidade a fonética do idioma italiano.
- Ler textos escritos dun nivel adecuado á capacidade do alumnado, cunha correcta articulación, dicción e sentido expresivo.
- Comprender e emitir correctamente mensaxes orais ou escritos en italiano.

## **2. CONTIDOS**

### **2.1. CONTIDOS XERAIS DE GRADO**

- Comprensión global de mensaxes orais.
- Reprodución e produción de mensaxes orais.
- Adestramento das destrezas fonéticas: articulación, emisión correcta, recoñecemento e diferenciación auditiva dos fonemas, pronuncia correcta, aplicación da fonética cantada, coñecemento das regras do sistema fonético-fonolóxico, etc.
- Utilización do repertorio individualizado para a adquisición e realización automatizada do sistema fonético-fonolóxico.
- Comprensión global dos textos poético-literarios e coñecemento do seu contexto histórico, cultural e artístico.
- Análise fonética para diferenciar signos de forma autónoma.

### **2.2. CONTIDOS CONCRETOS POR CURSO**

#### **2.2.1. 1º CURSO (ITALIANO)**

- Fonética e fonoloxía italiana. Transcripción segundo o IPA (Alfabeto Fonético Internacional).
- Adestramento das destrezas fonéticas:
  - articulación,
  - emisión correcta,



- recoñecemento e diferenciación auditiva dos fonemas,
- pronuncia correcta,
- aplicación da fonética cantada
- coñecemento das regras do sistema fonético-fonolóxico.
- Aplicación da fonética italiana ós textos musicais do repertorio individualizado, e traducción libre.
- Comprensión e produción de mensaxes orais e escritos en italiano.
- Estudio da historia da música vocal en italiano a través de audicións e versións comparadas.

### **3. METODOLOXÍA E RECURSOS DIDÁCTICOS**

- Aprendizaxe das normas básicas de pronunciación do italiano (dictados fonéticos, lectura a primeira vista aplicando todas as regras fonéticas, reprodución oral de transcripcións fonéticas, etc.)
- Práctica da transcripción fonética (inicialmente, coa axuda do dicionario).
- Declamación dos textos poéticos ou dramáticos empregados nas composicións do repertorio.
- Lectura rítmica ou melódico-rítmica dos textos cantados do repertorio.
- Lectura, escoita e reprodución de mensaxes orais e escritos en italiano.
- Audicións críticas e visualización de óperas e outras obras musicais en italiano.
- Análise de materiais literarios e musicais.
- Interpretación de obras nos diversos idiomas, aplicando os coñecementos adquiridos sobre as estruturas fonéticas e gramaticais.

### **4. CRITERIOS DE AVALIACIÓN XERAIS DE GRADO**

- Emitir correctamente breves contados orais na lingua estudada.
- Ler de xeito autónomo un texto literario musical na lingua estudada.
- Memorizar textos breves pertencentes a obras musicais.
- Transcribir e comentar fonéticamente textos de partituras estudadas.
- Cantar de memoria pronunciando axeitadamente o texto das partituras do repertorio do alumnado.

#### **4.1. CRITERIOS DE AVALIACIÓN POR TRIMESTRES**

##### **4.1.1. ITALIANO (1º de CANTO)**

###### **1º TRIMESTRE**

- Demostrar o coñecemento das regras fonéticas e fonolóxicas da lingua italiana.
- Ser capaz de ler cunha pronunciación correcta textos sinxelos de diversos xéneros en italiano.
- Entregar a transcripción fonética e traducción libre das obras do repertorio de canto correspondentes ao 1º trimestre.

###### **2º TRIMESTRE**

- Mostrar dominio progresivo na emisión correcta de diversos contidos orais na lingua italiana.
- Recoñecer e diferenciar auditivamente os fonemas.
- Mostar progreso na aplicación da fonética cantada no repertorio de Canto.
- Entregar a transcripción fonética e traducción libre das obras do repertorio de canto correspondentes ao 2º trimestre.

###### **3º TRIMESTRE**

- Mostar o dominio na lectura dun texto literario musical en italiano de xeito autónomo
- Ser capaz de comprender e reproducir mensaxes orais e escritos en italiano.
- Entregar a transcripción fonética e traducción libre das obras do repertorio de canto correspondentes ao 3º trimestre.

## **5. PROCEDEMENTOS DE AVALIACIÓN**

Ordinarios:

- Terase en conta a avaliación continua, así coma a participación nas actividades de clase.

## **6. MEDIDAS DE RECUPERACIÓN**

Exames para alumnos que perderon o dereito á avaliación continúa:

O examen dos alumnos que perderon a avaliación continua dun trimestre terán que realizar un exame consistente na lectura e traducción libre con diccionario dunha obra musical escrita no idioma correspondente na que terán que demostrar os seus coñecementos fonéticos e de dicción axeitada ó canto.

Asimesmo deberán facer unha proba teórica consistente en exercicios escritos cos contidos correspondentes ó trimestre ou trimestres que perderon.

## **7. PROBAS EXTRAORDINARIAS DE SETEMBRO**

O exame para os alumnos que non superaron o curso en xuño consistirá na lectura e traducción dunha obra musical escrita no idioma correspondente na que terán que demostrar os seus coñecementos fonéticos e de dicción axeitada ó canto.

Asimesmo deberán facer unha proba teórica consistente en exercicios onde demostren os seus coñecementos gramaticais.

## **8. ATENCIÓN Á DIVERSIDADE**

O alumnado do Conservatorio habitualmente está dentro dun nivel sociocultural e económico medio-alto, cunha gran capacidade de traballo pois ten

que compaginar os estudos de música cos de ensinanzas xerais. As motivacións para estudar no Conservatorio son distintas e poden variar conforme se suceden os cursos. Os motivos polos que inician os estudos musicais poden ser: por iniciativa dos pais, por vocación, como actividade de entretemento, por inercia dun grupo de amigos, etc. Entón, teremos un alumnado diferente en canto a motivacións, aptitudes e ritmos de traballo polo que será de vital importancia a atención á diversidade do alumnado para adaptarse ás súas necesidades e realizar unha acción educativa eficaz.

A vía para o tratamento da diversidade é a Adaptación Curricular, conxunto de accións dirixidas a adecuar o currículo ás necesidades dun alumno ou grupo determinado.

Dependendo das circunstancias que se presentan na aula, o profesor poderá plantexar as seguintes estratexias:

- **Adaptacións do material didáctico**, que ofrezan unha ampla gama de actividades didácticas que respondan os diferentes graos de aprendizaxe
- **Variacións da metodoloxía**, para adaptala ás necesidades de cada alumno
- **Propoñer actividades de traballo diferenciadas**. O profesor fará unha análise dos contados da materia e preparará actividades con distinto nivel de dificultade que permitan tratar estes mesmos contados con existenciais distintas
- **Organizar o traballo de forma flexible** e con ritmos distintos de aprendizaxe
- **Acelerar ou frear o ritmo de introducción de novos contidos** adaptándose ao alumno individualmente.
- A adaptación dos obxetivos e por tanto dos contidos terá que respetar os **mínimos esixibles** fixados na programación.

## 2 º CURSO (ITALIANO)

### INTRODUCCIÓN E FINALIDADE DAS ENSEÑANZAS PROFESIONAIS DE MÚSICA

O canto é a única disciplina musical que está indisolublemente ligada a outras disciplinas artísticas a través dun dos medios primordiais de comunicación e expresión: a palabra.

O texto está na orixe mesma de toda música cantada, ata o punto de que os comezos da literatura musical deben ir procurarse nos primeiros testemuños que se conservan de cerimoniais relixiosas e de lírica popular, que se compuxeron para seren cantadas.

O patrimonio vocal acumulado a partir de tan remotas orixes é dunha incalculable riqueza, que se pode cuantificar partindo do dato de que a música puramente instrumental -cuxo protagonismo se incrementou ao longo dos séculos- ten a súa orixe mesmo na tradición vocal, na necesidade, tan antiga como a música mesma, de acompañar o canto monódico, individual ou plural, e, máis tardiamente, no uso de duplicar as voces no canto polifónico, do que acabará independizándose, dando lugar así a novas e importantísimas formas de arte sonora.

Posto que texto e música están indisolublemente unidos desde a súa orixe na música cantada, a especialidade de canto debe incluír unha materia destinada á aprendizaxe dos principais idiomas que son de uso corrente na música vocal, como o latín, o italiano, o francés, o alemán, o inglés, o ruso, etc., ademais das linguas oficiais do Estado.

Antes de transmitir unha mensaxe é preciso comprendela para, a seguir, achegala de xeito intelixible ao suxeito receptor, que neste caso é o oínte, o público en xeral.

Xa que logo, temos dunha parte a necesidade ineludible de entender un texto para o poder comunicar con pleno sentido, e doutra parte a obriga non menos

perentoria de «dicir» ese texto de xeito correcto en canto á súa articulación, pronuncia e acentuación.

A este respecto cómpre sinalar a importancia que algúns fonemas posúen, no relativo á súa específica sonoridade, para provocar certos efectos musicais: a pura sonoridade de certos fonemas pode influír decisivamente na expresión. Como complemento aos obxectivos puramente prácticos da materia, serán moi convenientes todos os coñecementos adicionais que se poidan adquirir en relación ao idioma e á cultura da cal procede, tales como literatura, arte, etc.

Non son coñecementos superfluos, senón que poden ser unha axuda valiosísima á hora de enriquecer unha interpretación.

A aprendizaxe dun idioma aplicado ao canto é algo que debe ir á par dos estudos vocais, afondando sempre de igual xeito en ambas as direccións: o coñecemento do idioma debe acompañar sempre o progresivo dominio da técnica vocal.

## **1. OBXECTIVOS**

### **1.1. OBXECTIVOS XERAIS DE GRADO**

- Coñecer ben a fonética dos idiomas de que se trate.
- Comprender todo tipo de mensaxes orais e escritas en calquera das linguas usuais no repertorio.
- Ler textos escritos dun nivel adecuado á capacidade do alumnado, dándolles o seu cabal sentido e unha adecuada expresión.
- Utilizar a lectura de textos para familiarizarse cos rexistros lingüísticos da lingua cotiá e da lingua literaria.
- Valorar a importancia da lingua dentro dun texto cantado.
- Apreciar a riqueza que supoñen as culturas e as súas linguaxes, concibidas, estas últimas, como outras tantas formas de codificar a experiencia e de facer posibles as relacións interpersoais.

## **1.2. OBXECTIVOS CONCRETOS POR CURSO**

### **1.2.1. 2º CURSO (ITALIANO)**

- Coñecer en profundidade a fonética do italiano.
- Ler textos escritos dun nivel adecuado á capacidade do alumnado, cunha correcta articulación, dicción e sentido expresivo.
- Comprender e emitir correctamente mensaxes orais ou escritos en italiano.
- Utilizar a lectura de textos para familiarizarse cos rexistros lingüísticos da lingua cotiá e da lingua literaria.
- Valorar a importancia da lingua dentro dun texto cantado.
- Apreciar a riqueza que suponen as culturas e as súas linguaxes, concibidas, estas últimas, como outras tantas formas de codificar a experiencia e de facer posibles as relacións interpersoais.

## **2. CONTIDOS**

### **2.1. CONTIDOS XERAIS DE GRADO**

- Comprensión global de mensaxes orais.
- Reprodución e produción de mensaxes orais.
- Adestramento das destrezas fonéticas: articulación, emisión correcta, recoñecemento e diferenciación auditiva dos fonemas, pronuncia correcta, aplicación da fonética cantada, coñecemento das regras do sistema fonético-fonolóxico, etc.
- Utilización do repertorio individualizado para a adquisición e realización automatizada do sistema fonético-fonolóxico.
- Comprensión global dos textos poético-literarios e coñecemento do seu contexto histórico, cultural e artístico.
- Análise fonética para diferenciar signos de forma autónoma.

## **2.2. CONTIDOS CONCRETOS POR CURSO**

### **2.2.1. 2º CURSO (ITALIANO)**

- Fonética e fonoloxía italiana. Transcripción segundo o IPA (Alfabeto Fonético Internacional).
- Adestramento das destrezas fonéticas:
  - articulación,
  - emisión correcta,
  - recoñecemento e diferenciación auditiva dos fonemas,
  - pronuncia correcta,
  - aplicación da fonética cantada,
  - coñecemento das regras do sistema fonético-fonolóxico.
- Aplicación da fonética italiana ós textos musicais do repertorio individualizado, e traducción libre.
- Comprensión y produción de mensaxes orais e escritos en italiano.
- Lectura fluida e expresiva.
- Declamación e memorización dos textos musicais do repertorio individualizado.
- Transcripción e análise fonético y fonolóxico de textos de obras musicais, poéticas e literarias.
- Estudio de la historia de la música vocal en italiano a través de audiciones y versiones comparadas.

## **3. METODOLOXÍA E RECURSOS DIDÁCTICOS**



- Aprendizaxe das normas básicas de pronunciación do italiano (dictados fonéticos, lectura a primeira vista aplicando todas as regras fonéticas, reprodución oral de transcripcións fonéticas, etc.)
- Práctica da transcripción fonética (inicialmente, coa axuda do dicionario).
- Declamación dos textos poéticos ou dramáticos empregados nas composicións do repertorio.
- Lectura rítmica ou melódico-rítmica dos textos cantados do repertorio.
- Lectura, escoita e reprodución de mensaxes orais e escritos en italiano.
- Audicións críticas e visualización de óperas e outras obras musicais en italiano.
- Análise de materiais literarios e musicais.
- Interpretación de obras nos diversos idiomas, aplicando os coñecementos adquiridos sobre as estruturas fonéticas e gramaticais.

#### **4. CRITERIOS DE AVALIACIÓN XERAIS DE GRADO**

- Emitir correctamente breves contados orais na lingua estudada.
- Ler de xeito autónomo un texto literario musical na lingua estudada.
- Memorizar textos breves pertencentes a obras musicais.
- Transcribir e comentar fonéticamente textos de partituras estudadas.
- Cantar de memoria pronunciando axeitadamente o texto das partituras do repertorio do alumnado.

#### **4.1. CRITERIOS DE AVALIACIÓN POR TRIMESTRES**

##### **4.1.1. ITALIANO (2º de CANTO)**

##### **1º TRIMESTRE**

- Dominar as regras fonéticas e fonolóxicas da lingua italiana.

- Ser capaz de ler de xeito fluído e expresivo diversos textos da literatura musical en italiano.
- Entregar a transcripción fonética e traducción libre das obras do repertorio de canto correspondentes ao 1º trimestre.

### **2º TRIMESTRE**

- Mostrar dominio na declamación expresiva e de memoria dos textos musicais do repertorio do alumno.
- Ser capaz de transcribir e analizar fonética e fonolóxicamente diversos textos da literatura musical en italiano.
- Entregar a transcripción fonética e traducción libre das obras do repertorio de canto correspondentes ao 2º trimestre.

### **3º TRIMESTRE**

- Coñecer e saber analizar a evolución no tratamento dos textos ao longo da historia da música vocal en italiano.
- Entregar a transcripción fonética e traducción libre das obras do repertorio de canto correspondentes ao 3º trimestre.

## **5. PROCEDEMENTOS DE AVALIACIÓN**

Ordinarios:

- Terase en conta a avaliación continua, así coma a participación nas actividades de clase.

## **6. MEDIDAS DE RECUPERACIÓN**

Exames para alumnos que perderon o dereito á avaliación continúa:

O examen dos alumnos que perderon a avaliación continua dun trimestre terán que realizar un exame consistente na lectura e traducción libre con

diccionario dunha obra musical escrita no idioma correspondente na que terán que demostrar os seus coñecementos fonéticos e de dicción axeitada ó canto.

Asimesmo deberán facer unha proba teórica consistente en exercicios escritos cos contidos correspondentes ó trimestre ou trimestres que perderon.

### **7. PROBAS EXTRAORDINARIAS DE SETEMBRO**

O exame para os alumnos que non superaron o curso en xuño consistirá na lectura e tradución dunha obra musical escrita no idioma correspondente na que terán que demostrar os seus coñecementos fonéticos e de dicción axeitada ó canto.

Asimesmo deberán facer unha proba teórica consistente en exercicios onde demostren os seus coñecementos gramaticais.

### **8. ATENCIÓN Á DIVERSIDADE**

O alumnado do Conservatorio habitualmente está dentro dun nivel sociocultural e económico medio-alto, cunha gran capacidade de traballo pois ten que compaginar os estudos de música cos de ensinanzas xerais. As motivacións para estudar no Conservatorio son distintas e poden variar conforme se suceden os cursos. Os motivos polos que inician os estudos musicais poden ser: por iniciativa dos pais, por vocación, como actividade de entretemento, por inercia dun grupo de amigos, etc. Entón, teremos un alumnada diferente en canto a motivacións, aptitudes e ritmos de traballo polo que será de vital importancia a atención á diversidade do alumnado para adaptarse ás súas necesidades e realizar unha acción educativa eficaz.

A vía para o tratamento da diversidade é a Adaptación Curricular, conxunto de accións dirixidas a adecuar o currículo ás necesidades dun alumno ou grupo determinado.

Dependendo das circunstancias que se presentan na aula, o profesor poderá plantexar as seguintes estratexias:

- **Adaptacións do material didáctico**, que ofrezan unha ampla gama de actividades didácticas que respondan os diferentes graos de aprendizaxe

- **Variacións da metodoloxía**, para adaptala ás necesidades de cada alumno
- **Propoñer actividades de traballo diferenciadas**. O profesor fará unha análise dos contados da materia e preparará actividades con distinto nivel de dificultade que permitan tratar estes mesmos contados con existenciais distintas
- **Organizar o traballo de forma flexible** e con ritmos distintos de aprendizaxe
- **Acelerar ou frear o ritmo de introducción de novos contidos** adaptándose ao alumno individualmente.
- A adaptación dos obxetivos e por tanto dos contidos terá que respetar os **mínimos esixibles** fixados na programación.

### **3º CURSO (ALEMÁN)**

#### **INTRODUCCIÓN E FINALIDADE DAS ENSEÑANZAS PROFESIONAIS DE MÚSICA**

O canto é a única disciplina musical que está indisolublemente ligada a outras disciplinas artísticas a través dun dos medios primordiais de comunicación e expresión: a palabra.

O texto está na orixe mesma de toda música cantada, ata o punto de que os comezos da literatura musical deben ir procurarse nos primeiros testemuños que se conservan de cerimoniais relixiosas e de lírica popular, que se compuxeron para seren cantadas.

O patrimonio vocal acumulado a partir de tan remotas orixes é dunha incalculable riqueza, que se pode cuantificar partindo do dato de que a música puramente instrumental -cuxo protagonismo se incrementou ao longo dos séculos- ten a súa orixe mesmo na tradición vocal, na necesidade, tan antiga como a música mesma, de acompañar o canto monódico, individual ou plural, e, máis tardiamente,

no uso de duplicar as voces no canto polifónico, do que acabará independizándose, dando lugar así a novas e importantísimas formas de arte sonora.

Posto que texto e música están indisolublemente unidos desde a súa orixe na música cantada, a especialidade de canto debe incluír unha materia destinada á aprendizaxe dos principais idiomas que son de uso corrente na música vocal, como o latín, o italiano, o francés, o alemán, o inglés, o ruso, etc., ademais das linguas oficiais do Estado.

Antes de transmitir unha mensaxe é preciso comprendela para, a seguir, achegala de xeito intelixible ao suxeito receptor, que neste caso é o oínte, o público en xeral.

Xa que logo, temos dunha parte a necesidade ineludible de entender un texto para o poder comunicar con pleno sentido, e doutra parte a obriga non menos perentoria de «dicir» ese texto de xeito correcto en canto á súa articulación, pronuncia e acentuación.

A este respecto cómpre sinalar a importancia que algúns fonemas posúen, no relativo á súa específica sonoridade, para provocar certos efectos musicais: a pura sonoridade de certos fonemas pode influír decisivamente na expresión. Como complemento aos obxectivos puramente prácticos da materia, serán moi convenientes todos os coñecementos adicionais que se poidan adquirir en relación ao idioma e á cultura da cal procede, tales como literatura, arte, etc.

Non son coñecementos superfluos, senón que poden ser unha axuda valiosísima á hora de enriquecer unha interpretación.

A aprendizaxe dun idioma aplicado ao canto é algo que debe ir á par dos estudos vocais, afondando sempre de igual xeito en ambas as direccións: o coñecemento do idioma debe acompañar sempre o progresivo dominio da técnica vocal.

## **1. OBXECTIVOS**

### **1.2. OBXECTIVOS XERAIS DE GRADO**

- Coñecer ben a fonética dos idiomas de que se trate.
- Comprender todo tipo de mensaxes orais e escritas en calquera das linguas usuais no repertorio.
- Ler textos escritos dun nivel adecuado á capacidade do alumnado, dándolles o seu cabal sentido e unha adecuada expresión.
- Utilizar a lectura de textos para familiarizarse cos rexistros lingüísticos da lingua cotiá e da lingua literaria.
- Valorar a importancia da lingua dentro dun texto cantado.
- Apreciar a riqueza que supoñen as culturas e as súas linguaxes, concibidas, estas últimas, como outras tantas formas de codificar a experiencia e de facer posibles as relacións interpersoais.

### **1.3. OBXECTIVOS CONCRETOS POR CURSO**

#### **1.3.1. 3º CURSO (ALEMÁN)**

- Coñecer en profundidade a fonética do idioma alemán.
- Ler textos escritos dun nivel adecuado á capacidade do alumnado, cunha correcta articulación, dicción e sentido expresivo.
- Comprender e emitir correctamente mensaxes orais ou escritos en alemán.

## **2. CONTIDOS**

### **2.2. CONTIDOS XERAIS DE GRADO**

- Comprensión global de mensaxes orais.
- Reprodución e produción de mensaxes orais.
- Adestramento das destrezas fonéticas: articulación, emisión correcta, recoñecemento e diferenciación auditiva dos fonemas, pronuncia correcta, aplicación da fonética cantada, coñecemento das regras do sistema fonético-fonolóxico, etc.

- Utilización do repertorio individualizado para a adquisición e realización automatizada do sistema fonético-fonolóxico.
- Comprensión global dos textos poético-literarios e coñecemento do seu contexto histórico, cultural e artístico.
- Análise fonética para diferenciar signos de forma autónoma.

### **2.3. CONTIDOS CONCRETOS POR CURSO**

#### **2.3.1. 3º CURSO (ALEMÁN)**

- Fonética e fonoloxía xermana. Transcripción segundo o IPA (Alfabeto Fonético Internacional).
- Adestramento das destrezas fonéticas:
  - articulación,
  - emisión correcta,
  - recoñecemento e diferenciación auditiva dos fonemas,
  - pronuncia correcta,
  - aplicación da fonética cantada,
  - coñecemento das regras do sistema fonético-fonolóxico.
- Aplicación da fonética xermana ós textos musicais do repertorio individualizado, e traducción libre.
- Comprensión e produción de mensaxes orais e escritos en alemán.
- Estudo da historia da música vocal en alemán a través de audicións e versións comparadas.

### **3. METODOLOXÍA E RECURSOS DIDÁCTICOS**

- Aprendizaxe das normas básicas de pronunciación do italiano (dictados fonéticos, lectura a primeira vista aplicando todas as regras fonéticas, reprodución oral de transcripcións fonéticas, etc.)
- Práctica da transcripción fonética (inicialmente, coa axuda do dicionario).
- Declamación dos textos poéticos ou dramáticos empregados nas composicións do repertorio.
- Lectura rítmica ou melódico-rítmica dos textos cantados do repertorio.
- Lectura, escoita e reprodución de mensaxes orais e escritos en italiano.
- Audicións críticas e visualización de óperas e outras obras musicais en italiano.
- Análise de materiais literarios e musicais.
- Interpretación de obras nos diversos idiomas, aplicando os coñecementos adquiridos sobre as estruturas fonéticas e gramaticais.

#### **4. CRITERIOS DE AVALIACIÓN XERAIS DE GRADO**

- Emitir correctamente breves contados orais na lingua estudada.
- Ler de xeito autónomo un texto literario musical na lingua estudada.
- Memorizar textos breves pertencentes a obras musicais.
- Transcribir e comentar fonéticamente textos de partituras estudadas.
- Cantar de memoria pronunciando axeitadamente o texto das partituras do repertorio do alumnado.

#### **4.2. CRITERIOS DE AVALIACIÓN POR TRIMESTRES**

##### **4.2.1. ALEMÁN (3º de CANTO)**

##### **1º TRIMESTRE**



- Demostrar o coñecemento das regras fonéticas e fonolóxicas da lingua xermana.
- Ser capaz de ler cunha pronunciación correcta textos sinxelos de diversos xéneros en alemán.
- Entregar a transcripción fonética e traducción libre das obras do repertorio de canto correspondentes ao 1º trimestre.

### **2º TRIMESTRE**

- Mostrar dominio progresivo na emisión correcta de diversos contidos orais na lingua xermana.
- Recoñecer e diferenciar auditivamente os fonemas.
- Mostar progreso na aplicación da fonética cantada no repertorio de Canto.
- Entregar a transcripción fonética e traducción libre das obras do repertorio de canto correspondentes ao 2º trimestre.

### **3º TRIMESTRE**

- Mostar o dominio na lectura dun texto literario musical en alemán de xeito autónomo.
- Ser capaz de comprender e reproducir mensaxes orais e escritos en alemán.
- Entregar a transcripción fonética e traducción libre das obras do repertorio de canto correspondentes ao 3º trimestre.

## **5. PROCEDEMENTOS DE AVALIACIÓN**

Ordinarios:

- Terase en conta a avaliación continua, así coma a participación nas actividades de clase.

## **6. MEDIDAS DE RECUPERACIÓN**

Exames para alumnos que perderon o dereito á avaliación continúa:

O examen dos alumnos que perderon a avaliación continua dun trimestre terán que realizar un exame consistente na lectura e traducción libre con dicionario dunha obra musical escrita no idioma correspondente na que terán que demostrar os seus coñecementos fonéticos e de dicción axeitada ó canto.

Asimesmo deberán facer unha proba teórica consistente en exercicios escritos cos contidos correspondentes ó trimestre ou trimestres que perderon.

## **7. PROBAS EXTRAORDINARIAS DE SETEMBRO**

O exame para os alumnos que non superaron o curso en xuño consistirá na lectura e traducción dunha obra musical escrita no idioma correspondente na que terán que demostrar os seus coñecementos fonéticos e de dicción axeitada ó canto.

Asimesmo deberán facer unha proba teórica consistente en exercicios onde demostren os seus coñecementos gramaticais.

## **8. ATENCIÓN Á DIVERSIDADE**

O alumnado do Conservatorio habitualmente está dentro dun nivel sociocultural e económico medio-alto, cunha gran capacidade de traballo pois ten que compaginar os estudos de música cos de ensinanzas xerais. As motivacións para estudar no Conservatorio son distintas e poden variar conforme se suceden os cursos. Os motivos polos que inician os estudos musicais poden ser: por iniciativa dos pais, por vocación, como actividade de entretemento, por inercia dun grupo de amigos, etc. Entón, teremos un alumnada diferente en canto a motivacións, aptitudes e ritmos de traballo polo que será de vital importancia a atención á diversidade do alumnado para adaptarse ás súas necesidades e realizar unha acción educativa eficaz.

A vía para o tratamento da diversidade é a Adaptación Curricular, conxunto de accións dirixidas a adecuar o currículo ás necesidades dun alumno ou grupo determinado.

Dependendo das circunstancias que se presentan na aula, o profesor poderá plantexar as seguintes estratexias:

- **Adaptacións do material didáctico**, que ofrezan unha ampla gama de actividades didácticas que respondan os diferentes graos de aprendizaxe
- **Variacións da metodoloxía**, para adaptala ás necesidades de cada alumno
- **Propoñer actividades de traballo diferenciadas**. O profesor fará unha análise dos contados da materia e preparará actividades con distinto nivel de dificultade que permitan tratar estes mesmos contados con existencias distintas
- **Organizar o traballo de forma flexible** e con ritmos distintos de aprendizaxe
- **Acelerar ou frear o ritmo de introducción de novos contidos** adaptándose ao alumno individualmente.
- A adaptación dos obxetivos e por tanto dos contidos terá que respetar os **mínimos esixibles** fixados na programación.

## **4ºCURSO (ALEMÁN)**

### **INTRODUCCIÓN E FINALIDADE DAS ENSINANZAS PROFESIONAIS DE MÚSICA**

O canto é a única disciplina musical que está indisolublemente ligada a outras disciplinas artísticas a través dun dos medios primordiais de comunicación e expresión: a palabra.

O texto está na orixe mesma de toda música cantada, ata o punto de que os comezos da literatura musical deben ir procurarse nos primeiros testemuños que se conservan de cerimoniais relixiosas e de lírica popular, que se compuxeron para seren cantadas.

O patrimonio vocal acumulado a partir de tan remotas orixes é dunha incalculable riqueza, que se pode cuantificar partindo do dato de que a música puramente instrumental -cuxo protagonismo se incrementou ao longo dos séculos- ten a súa orixe mesmo na tradición vocal, na necesidade, tan antiga como a música mesma, de acompañar o canto monódico, individual ou plural, e, máis tardiamente, no uso de duplicar as voces no canto polifónico, do que acabará independizándose, dando lugar así a novas e importantísimas formas de arte sonora.

Posto que texto e música están indisolublemente unidos desde a súa orixe na música cantada, a especialidade de canto debe incluír unha materia destinada á aprendizaxe dos principais idiomas que son de uso corrente na música vocal, como o latín, o italiano, o francés, o alemán, o inglés, o ruso, etc., ademais das linguas oficiais do Estado.

Antes de transmitir unha mensaxe é preciso comprendela para, a seguir, achegala de xeito intelixible ao suxeito receptor, que neste caso é o oínte, o público en xeral.

Xa que logo, temos dunha parte a necesidade ineludible de entender un texto para o poder comunicar con pleno sentido, e doutra parte a obriga non menos perentoria de «dicir» ese texto de xeito correcto en canto á súa articulación, pronuncia e acentuación.

A este respecto cómpre sinalar a importancia que algúns fonemas posúen, no relativo á súa específica sonoridade, para provocar certos efectos musicais: a pura sonoridade de certos fonemas pode influír decisivamente na expresión. Como complemento aos obxectivos puramente prácticos da materia, serán moi convenientes todos os coñecementos adicionais que se poidan adquirir en relación ao idioma e á cultura da cal procede, tales como literatura, arte, etc.

Non son coñecementos superfluos, senón que poden ser unha axuda valiosísima á hora de enriquecer unha interpretación.

A aprendizaxe dun idioma aplicado ao canto é algo que debe ir á par dos estudos vocais, afondando sempre de igual xeito en ambas as direccións: o

coñecemento do idioma debe acompañar sempre o progresivo dominio da técnica vocal.

## **9. OBXECTIVOS**

### **9.1. OBXECTIVOS XERAIS DE GRADO**

- Coñecer ben a fonética dos idiomas de que se trate.
- Comprender todo tipo de mensaxes orais e escritas en calquera das linguas usuais no repertorio.
- Ler textos escritos dun nivel adecuado á capacidade do alumnado, dándolles o seu cabal sentido e unha adecuada expresión.
- Utilizar a lectura de textos para familiarizarse cos rexistros lingüísticos da lingua cotiá e da lingua literaria.
- Valorar a importancia da lingua dentro dun texto cantado.
- Apreciar a riqueza que supoñen as culturas e as súas linguaxes, concibidas, estas últimas, como outras tantas formas de codificar a experiencia e de facer posibles as relacións interpersoais.

### **1.2. OBXECTIVOS CONCRETOS POR CURSO**

#### **1.2.1. 4º CURSO (ALEMÁN)**

- Coñecer en profundidade a fonética do idioma alemán.
- Ler textos escritos dun nivel adecuado á capacidade do alumnado, cunha correcta articulación, dicción e sentido expresivo.
- Comprender e emitir correctamente mensaxes orais ou escritos en italiano.
- Utilizar a lectura de textos para familiarizarse cos rexistros lingüísticos da lingua cotiá e da lingua literaria.
- Valorar a importancia da lingua dentro dun texto cantado.

- Apreciar a riqueza que supoñen as culturas e as súas linguaxes, concibidas, estas últimas, como outras tantas formas de codificar a experiencia e de facer posibles as relacións interpersoais.

## **2. CONTIDOS**

### **2.2. CONTIDOS XERAIS DE GRADO**

- Comprensión global de mensaxes orais.
- Reprodución e produción de mensaxes orais.
- Adestramento das destrezas fonéticas: articulación, emisión correcta, recoñecemento e diferenciación auditiva dos fonemas, pronuncia correcta, aplicación da fonética cantada, coñecemento das regras do sistema fonético-fonolóxico, etc.
- Utilización do repertorio individualizado para a adquisición e realización automatizada do sistema fonético-fonolóxico.
- Comprensión global dos textos poético-literarios e coñecemento do seu contexto histórico, cultural e artístico.
- Análise fonética para diferenciar signos de forma autónoma.

### **2.3. CONTIDOS CONCRETOS POR CURSO**

#### **2.3.1. 4º CURSO (ALEMÁN)**

- Fonética e fonoloxía alemana. Transcripción segundo o IPA (Alfabeto Fonético Internacional).
- Adestramento das destrezas fonéticas:
  - articulación,
  - emisión correcta,
  - recoñecemento e diferenciación auditiva dos fonemas,
  - pronuncia correcta,

- aplicación da fonética cantada,
- coñecemento das regras do sistema fonético-fonolóxico.
- Aplicación da fonética alemana ós textos musicais do repertorio individualizado, e traducción libre.
- Comprensión e produción de mensaxes orais e escritos en alemán.
- Lectura fluida e expresiva.
- Declamación e memorización dos textos musicais do repertorio individualizado.
- Transcripción e análise fonético e fonolóxico de textos de obras musicais, poéticas e literarias.
- Estudio da historia da música vocal en alemán a través de audicións e versións comparadas.

### **3. METODOLOXÍA E RECURSOS DIDÁCTICOS**

- Aprendizaxe das normas básicas de pronunciación do italiano (dictados fonéticos, lectura a primeira vista aplicando todas as regras fonéticas, reprodución oral de transcripcións fonéticas, etc.)
- Práctica da transcripción fonética (inicialmente, coa axuda do dicionario).
- Declamación dos textos poéticos ou dramáticos empregados nas composicións do repertorio.
- Lectura rítmica ou melódico-rítmica dos textos cantados do repertorio.
- Lectura, escoita e reprodución de mensaxes orais e escritos en italiano.
- Audicións críticas e visualización de óperas e outras obras musicais en italiano.
- Análise de materiais literarios e musicais.

- Interpretación de obras nos diversos idiomas, aplicando os coñecementos adquiridos sobre as estruturas fonéticas e gramaticais.

#### **4. CRITERIOS DE AVALIACIÓN XERAIS DE GRADO**

- Emitir correctamente breves contados orais na lingua estudada.
- Ler de xeito autónomo un texto literario musical na lingua estudada.
- Memorizar textos breves pertencentes a obras musicais.
- Transcribir e comentar fonéticamente textos de partituras estudadas.
- Cantar de memoria pronunciando axeitadamente o texto das partituras do repertorio do alumnado.

#### **4.2. CRITERIOS DE AVALIACIÓN POR TRIMESTRES**

##### **4.2.1. ALEMÁN (4º DE CANTO)**

###### **1º TRIMESTRE**

- Dominar as regras fonéticas e fonolóxicas da lingua xermana.
- Ser capaz de ler de xeito fluído e expresivo diversos textos da literatura musical en alemán.
- Entregar a transcripción fonética e traducción libre das obras do repertorio de canto correspondentes ao 1º trimestre.

###### **2º TRIMESTRE**

- Mostrar dominio na declamación expresiva e de memoria dos textos musicais do repertorio do alumno.
- Ser capaz de transcribir e analizar fonética e fonolóxicamente diversos textos da literatura musical no idioma alemán.
- Entregar a transcripción fonética e traducción libre das obras do repertorio de canto correspondentes ao 2º trimestre.



**3º TRIMESTRE**

- Coñecer e saber analizar a evolución no tratamento dos textos ao longo da historia da música vocal alemana.
- Entregar a transcripción fonética e traducción libre das obras do repertorio de canto correspondentes ao 3º trimestre.

**5. PROCEDIMENTOS DE AVALIACIÓN**

Ordinarios:

- Terase en conta a avaliación continua, así coma a participación nas actividades de clase.

**6. MEDIDAS DE RECUPERACIÓN**

Exames para alumnos que perderon o dereito á avaliación continúa:

O examen dos alumnos que perderon a avaliación continua dun trimestre terán que realizar un exame consistente na lectura e traducción libre con diccionario dunha obra musical escrita no idioma correspondente na que terán que demostrar os seus coñecementos fonéticos e de dicción axeitada ó canto.

Asimesmo deberán facer unha proba teórica consistente en exercicios escritos cos contidos correspondentes ó trimestre ou trimestres que perderon.

**7. PROBAS EXTRAORDINARIAS DE SETEMBRO**

O exame para os alumnos que non superaron o curso en xuño consistirá na lectura e traducción dunha obra musical escrita no idioma correspondente na que terán que demostrar os seus coñecementos fonéticos e de dicción axeitada ó canto.

Asimesmo deberán facer unha proba teórica consistente en exercicios onde demostren os seus coñecementos gramaticais.

**8. ATENCIÓN Á DIVERSIDADE**

O alumnado do Conservatorio habitualmente está dentro dun nivel sociocultural e económico medio-alto, cunha gran capacidade de traballo pois ten

que compaginar os estudos de música cos de ensinanzas xerais. As motivacións para estudar no Conservatorio son distintas e poden variar conforme se suceden os cursos. Os motivos polos que inician os estudos musicais poden ser: por iniciativa dos pais, por vocación, como actividade de entretemento, por inercia dun grupo de amigos, etc. Entón, teremos un alumnado diferente en canto a motivacións, aptitudes e ritmos de traballo polo que será de vital importancia a atención á diversidade do alumnado para adaptarse ás súas necesidades e realizar unha acción educativa eficaz.

A vía para o tratamento da diversidade é a Adaptación Curricular, conxunto de accións dirixidas a adecuar o currículo ás necesidades dun alumno ou grupo determinado.

Dependendo das circunstancias que se presentan na aula, o profesor poderá plantexar as seguintes estratexias:

- **Adaptacións do material didáctico**, que ofrezan unha ampla gama de actividades didácticas que respondan os diferentes graos de aprendizaxe
- **Variacións da metodoloxía**, para adaptala ás necesidades de cada alumno
- **Propoñer actividades de traballo diferenciadas**. O profesor fará unha análise dos contados da materia e preparará actividades con distinto nivel de dificultade que permitan tratar estes mesmos contados con existencias distintas
- **Organizar o traballo de forma flexible** e con ritmos distintos de aprendizaxe
- **Acelerar ou frear o ritmo de introducción de novos contidos** adaptándose ao alumno individualmente.
- A adaptación dos obxetivos e por tanto dos contidos terá que respetar os **mínimos esixibles** fixados na programación.

## 5º CURSO (FRANCÉS E INGLÉS)

## **INTRODUCCIÓN E FINALIDADE DAS ENSEÑANZAS PROFESIONAIS DE MÚSICA**

O canto é a única disciplina musical que está indisolublemente ligada a outras disciplinas artísticas a través dun dos medios primordiais de comunicación e expresión: a palabra.

O texto está na orixe mesma de toda música cantada, ata o punto de que os comezos da literatura musical deben ir procurarse nos primeiros testemuños que se conservan de cerimoniais relixiosas e de lírica popular, que se compuxeron para seren cantadas.

O patrimonio vocal acumulado a partir de tan remotas orixes é dunha incalculable riqueza, que se pode cuantificar partindo do dato de que a música puramente instrumental -cuxo protagonismo se incrementou ao longo dos séculos- ten a súa orixe mesmo na tradición vocal, na necesidade, tan antiga como a música mesma, de acompañar o canto monódico, individual ou plural, e, máis tardiamente, no uso de duplicar as voces no canto polifónico, do que acabará independizándose, dando lugar así a novas e importantísimas formas de arte sonora.

Posto que texto e música están indisolublemente unidos desde a súa orixe na música cantada, a especialidade de canto debe incluír unha materia destinada á aprendizaxe dos principais idiomas que son de uso corrente na música vocal, como o latín, o italiano, o francés, o alemán, o inglés, o ruso, etc., ademais das linguas oficiais do Estado.

Antes de transmitir unha mensaxe é preciso comprendela para, a seguir, achegala de xeito intelixible ao suxeito receptor, que neste caso é o oínte, o público en xeral.

Xa que logo, temos dunha parte a necesidade ineludible de entender un texto para o poder comunicar con pleno sentido, e doutra parte a obriga non menos perentoria de «dicir» ese texto de xeito correcto en canto á súa articulación, pronuncia e acentuación.

A este respecto cómpre sinalar a importancia que algúns fonemas posúen, no relativo á súa específica sonoridade, para provocar certos efectos musicais: a pura sonoridade de certos fonemas pode influír decisivamente na expresión. Como complemento aos obxectivos puramente prácticos da materia, serán moi convenientes todos os coñecementos adicionais que se poidan adquirir en relación ao idioma e á cultura da cal procede, tales como literatura, arte, etc.

Non son coñecementos superfluos, senón que poden ser unha axuda valiosísima á hora de enriquecer unha interpretación.

A aprendizaxe dun idioma aplicado ao canto é algo que debe ir á par dos estudos vocais, afondando sempre de igual xeito en ambas as direccións: o coñecemento do idioma debe acompañar sempre o progresivo dominio da técnica vocal.

## **1. OBXECTIVOS**

### **1.1. OBXECTIVOS XERAIS DE GRADO**

- Coñecer ben a fonética dos idiomas de que se trate.
- Comprender todo tipo de mensaxes orais e escritas en calquera das linguas usuais no repertorio.
- Ler textos escritos dun nivel adecuado á capacidade do alumnado, dándolles o seu cabal sentido e unha adecuada expresión.
- Utilizar a lectura de textos para familiarizarse cos rexistros lingüísticos da lingua cotiá e da lingua literaria.
- Valorar a importancia da lingua dentro dun texto cantado.
- Apreciar a riqueza que supoñen as culturas e as súas linguaxes, concibidas, estas últimas, como outras tantas formas de codificar a experiencia e de facer posibles as relacións interpersoais.

### **1.2. OBXECTIVOS CONCRETOS POR CURSO**

#### **9.1.1. 5º CURSO (FRANCÉS E INGLÉS)**

- Coñecer en profundidade a fonética dos idiomas francés e inglés.
- Ler textos escritos dun nivel adecuado á capacidade do alumnado, cunha correcta articulación, dicción e sentido expresivo.
- Comprender e emitir correctamente mensaxes orais ou escritos en francés e inglés.

## **2. CONTIDOS**

### **2.1. CONTIDOS XERAIS DE GRADO**

- Comprensión global de mensaxes orais.
- Reprodución e produción de mensaxes orais.
- Adestramento das destrezas fonéticas: articulación, emisión correcta, recoñecemento e diferenciación auditiva dos fonemas, pronuncia correcta, aplicación da fonética cantada, coñecemento das regras do sistema fonético-fonolóxico, etc.
- Utilización do repertorio individualizado para a adquisición e realización automatizada do sistema fonético-fonolóxico.
- Comprensión global dos textos poético-literarios e coñecemento do seu contexto histórico, cultural e artístico.
- Análise fonética para diferenciar signos de forma autónoma.

### **2.2. CONTIDOS CONCRETOS POR CURSO**

#### **2.2.1. 5º CURSO (FRANCÉS E INGLÉS)**

- Fonética e fonoloxía do francés e do inglés. Transcripción segundo o IPA (Alfabeto Fonético Internacional).
- Adestramento das destrezas fonéticas:
  - articulación,

— emisión correcta,

- recoñecemento e diferenciación auditiva dos fonemas,
- pronuncia correcta,
- aplicación da fonética cantada,
- coñecemento das regras do sistema fonético-fonolóxico.
- Aplicación da fonética francesa ou inglesa ós textos musicais do repertorio individualizado, e traducción libre.
- Comprensión e produción de mensaxes orais e escritos en ámbolos dous idiomas.
- Estudo da historia da música vocal francesa e inglesa a través de audicións y versións comparadas.

### **3. METODOLOXÍA E RECURSOS DIDÁCTICOS**

- Aprendizaxe das normas básicas de pronunciación do italiano (dictados fonéticos, lectura a primeira vista aplicando todas as regras fonéticas, reprodución oral de transcripcións fonéticas, etc.)
- Práctica da transcripción fonética (inicialmente, coa axuda do dicionario).
- Declamación dos textos poéticos ou dramáticos empregados nas composicións do repertorio.
- Lectura rítmica ou melódico-rítmica dos textos cantados do repertorio.
- Lectura, escoita e reprodución de mensaxes orais e escritos en italiano.
- Audicións críticas e visualización de óperas e outras obras musicais en italiano.
- Análise de materiais literarios e musicais.
- Interpretación de obras nos diversos idiomas, aplicando os coñecementos adquiridos sobre as estruturas fonéticas e gramaticais.

#### **4. CRITERIOS DE AVALIACIÓN XERAIS DE GRADO**

- Emitir correctamente breves contados orais na lingua estudada.
- Ler de xeito autónomo un texto literario musical na lingua estudada.
- Memorizar textos breves pertencentes a obras musicais.
- Transcribir e comentar fonéticamente textos de partituras estudadas.
- Cantar de memoria pronunciando axeitadamente o texto das partituras do repertorio do alumnado.

##### **4.1. CRITERIOS DE AVALIACIÓN POR TRIMESTRES**

###### **4.1.1. FRANCÉS E INGLÉS (5º de CANTO)**

###### **1º TRIMESTRE**

- Demostrar o coñecemento das regras fonéticas e fonolóxicas das linguas francesa e inglesa.
- Ser capaz de ler cunha pronunciación correcta textos sinxelos de diversos xéneros en ámbolos dous idiomas.
- Entregar a transcripción fonética e traducción libre das obras do repertorio de canto correspondentes ao 1º trimestre.

###### **2º TRIMESTRE**

- Mostrar dominio progresivo na emisión correcta de diversos contidos orais nas linguas francesa e inglesa.
- Recoñecer e diferenciar auditivamente os fonemas.
- Mostar progreso na aplicación da fonética cantada no repertorio de Canto.
- Entregar a transcripción fonética e traducción libre das obras do repertorio de canto correspondentes ao 2º trimestre.

**3º TRIMESTRE**

- Mostar o dominio na lectura de textos literarios musicais en francés e inglés de xeito autónomo.
- Ser capaz de comprender e reproducir mensaxes orais e escritos nas dúas linguas.
- Entregar a transcripción fonética e traducción libre das obras do repertorio de canto correspondentes ao 3º trimestre.

**5. PROCEDIMENTOS DE AVALIACIÓN**

Ordinarios:

- Terase en conta a avaliación continua, así coma a participación nas actividades de clase.

**6. MEDIDAS DE RECUPERACIÓN**

Exames para alumnos que perderon o dereito á avaliación continúa:

O examen dos alumnos que perderon a avaliación continua dun trimestre terán que realizar un exame consistente na lectura e traducción libre con diccionario dunha obra musical escrita no idioma correspondente na que terán que demostrar os seus coñecementos fonéticos e de dicción axeitada ó canto.

Asimesmo deberán facer unha proba teórica consistente en exercicios escritos cos contidos correspondentes ó trimestre ou trimestres que perderon.

**7. PRUBAS EXTRAORDINARIAS DE SETEMBRO**

O exame para os alumnos que non superaron o curso en xuño consistirá na lectura e traducción dunha obra musical escrita no idioma correspondente na que terán que demostrar os seus coñecementos fonéticos e de dicción axeitada ó canto.

Asimesmo deberán facer unha proba teórica consistente en exercicios onde demostren os seus coñecementos gramaticais.

**8. ATENCIÓN Á DIVERSIDADE**

CONSERVATORIO PROFESIONAL DE MÚSICA DE CULLEREDO



O alumnado do Conservatorio habitualmente está dentro dun nivel sociocultural e económico medio-alto, cunha gran capacidade de traballo pois ten que compaginar os estudos de música cos de ensinanzas xerais. As motivacións para estudar no Conservatorio son distintas e poden variar conforme se suceden os cursos. Os motivos polos que inician os estudos musicais poden ser: por iniciativa dos pais, por vocación, como actividade de entretemento, por inercia dun grupo de amigos, etc. Entón, teremos un alumnado diferente en canto a motivacións, aptitudes e ritmos de traballo polo que será de vital importancia a atención á diversidade do alumnado para adaptarse ás súas necesidades e realizar unha acción educativa eficaz.

A vía para o tratamento da diversidade é a Adaptación Curricular, conxunto de accións dirixidas a adecuar o currículo ás necesidades dun alumno ou grupo determinado.

Dependendo das circunstancias que se presentan na aula, o profesor poderá plantexar as seguintes estratexias:

- **Adaptacións do material didáctico**, que ofrezan unha ampla gama de actividades didácticas que respondan os diferentes graos de aprendizaxe
- **Variacións da metodoloxía**, para adaptala ás necesidades de cada alumno
- **Propoñer actividades de traballo diferenciadas**. O profesor fará unha análise dos contados da materia e preparará actividades con distinto nivel de dificultade que permitan tratar estes mesmos contados con existencias distintas
- **Organizar o traballo de forma flexible** e con ritmos distintos de aprendizaxe
- **Acelerar ou frear o ritmo de introducción de novos contidos** adaptándose ao alumno individualmente.
- A adaptación dos obxetivos e por tanto dos contidos terá que respetar os **mínimos esixibles** fixados na programación.

## 6º CURSO (FRANCÉS E INGLÉS)

### INTRODUCCIÓN E FINALIDADE DAS ENSEÑANZAS PROFESIONAIS DE MÚSICA

O canto é a única disciplina musical que está indisolublemente ligada a outras disciplinas artísticas a través dun dos medios primordiais de comunicación e expresión: a palabra.

O texto está na orixe mesma de toda música cantada, ata o punto de que os comezos da literatura musical deben ir procurarse nos primeiros testemuños que se conservan de cerimoniais relixiosas e de lírica popular, que se compuxeron para seren cantadas.

O patrimonio vocal acumulado a partir de tan remotas orixes é dunha incalculable riqueza, que se pode cuantificar partindo do dato de que a música puramente instrumental -cuxo protagonismo se incrementou ao longo dos séculos- ten a súa orixe mesmo na tradición vocal, na necesidade, tan antiga como a música mesma, de acompañar o canto monódico, individual ou plural, e, máis tardiamente, no uso de duplicar as voces no canto polifónico, do que acabará independizándose, dando lugar así a novas e importantísimas formas de arte sonora.

Posto que texto e música están indisolublemente unidos desde a súa orixe na música cantada, a especialidade de canto debe incluír unha materia destinada á aprendizaxe dos principais idiomas que son de uso corrente na música vocal, como o latín, o italiano, o francés, o alemán, o inglés, o ruso, etc., ademais das linguas oficiais do Estado.

Antes de transmitir unha mensaxe é preciso comprendela para, a seguir, achegala de xeito intelixible ao suxeito receptor, que neste caso é o oínte, o público en xeral.

Xa que logo, temos dunha parte a necesidade ineludible de entender un texto para o poder comunicar con pleno sentido, e doutra parte a obriga non menos perentoria de «dicir» ese texto de xeito correcto en canto á súa articulación, pronuncia e acentuación.

CONSERVATORIO PROFESIONAL DE MÚSICA DE CULLEREDO

A este respecto cómpre sinalar a importancia que algúns fonemas posúen, no relativo á súa específica sonoridade, para provocar certos efectos musicais: a pura sonoridade de certos fonemas pode influír decisivamente na expresión. Como complemento aos obxectivos puramente prácticos da materia, serán moi convenientes todos os coñecementos adicionais que se poidan adquirir en relación ao idioma e á cultura da cal procede, tales como literatura, arte, etc.

Non son coñecementos superfluos, senón que poden ser unha axuda valiosísima á hora de enriquecer unha interpretación.

A aprendizaxe dun idioma aplicado ao canto é algo que debe ir á par dos estudos vocais, afondando sempre de igual xeito en ambas as direccións: o coñecemento do idioma debe acompañar sempre o progresivo dominio da técnica vocal.

## **1. OBXECTIVOS**

### **1.1. OBXECTIVOS XERAIS DE GRADO**

- Coñecer ben a fonética dos idiomas de que se trate.
- Comprender todo tipo de mensaxes orais e escritas en calquera das linguas usuais no repertorio.
- Ler textos escritos dun nivel adecuado á capacidade do alumnado, dándolles o seu cabal sentido e unha adecuada expresión.
- Utilizar a lectura de textos para familiarizarse cos rexistros lingüísticos da lingua cotiá e da lingua literaria.
- Valorar a importancia da lingua dentro dun texto cantado.
- Apreciar a riqueza que supoñen as culturas e as súas linguaxes, concibidas, estas últimas, como outras tantas formas de codificar a experiencia e de facer posibles as relacións interpersoais.

### **1.2. OBXECTIVOS CONCRETOS POR CURSO**

#### **1.2.1. 6º CURSO (FRANCÉS E INGLÉS)**

- Coñecer en profundidade a fonética dos idiomas francés e inglés.
- Ler textos escritos dun nivel adecuado á capacidade do alumnado, cunha correcta articulación, dicción e sentido expresivo.
- Comprender e emitir correctamente mensaxes orais ou escritos en francés ou en inglés.
- Utilizar a lectura de textos para familiarizarse cos rexistros lingüísticos da lingua cotiá e da lingua literaria.
- Valorar a importancia da lingua dentro dun texto cantado.
- Apreciar a riqueza que supoñen as culturas e as súas linguaxes, concibidas, estas últimas, como outras tantas formas de codificar a experiencia e de facer posibles as relacións interpersoais.

## **2. CONTIDOS**

### **2.1. CONTIDOS XERAIS DE GRADO**

- Comprensión global de mensaxes orais.
- Reprodución e produción de mensaxes orais.
- Adestramento das destrezas fonéticas: articulación, emisión correcta, recoñecemento e diferenciación auditiva dos fonemas, pronuncia correcta, aplicación da fonética cantada, coñecemento das regras do sistema fonético-fonolóxico, etc.
- Utilización do repertorio individualizado para a adquisición e realización automatizada do sistema fonético-fonolóxico.
- Comprensión global dos textos poético-literarios e coñecemento do seu contexto histórico, cultural e artístico.
- Análise fonética para diferenciar signos de forma autónoma.

### **2.2. CONTIDOS CONCRETOS POR CURSO**

**2.2.1. 6º CURSO (FRANCÉS E INGLÉS)**

- Fonética e fonoloxía francesa e inglesa. Transcripción segundo o IPA (Alfabeto Fonético Internacional).
- Adestramento das destrezas fonéticas:
  - articulación,
  - emisión correcta,
  - recoñecemento e diferenciación auditiva dos fonemas,
  - pronuncia correcta,
  - aplicación da fonética cantada,
  - coñecemento das regras do sistema fonético-fonolóxico.
- Aplicación da fonética francesa e inglesa ós textos musicais do repertorio individualizado, e traducción libre.
- Comprensión y produción de mensaxes orais e escritos nos dous idiomas.
- Lectura fluida e expresiva.
- Declamación e memorización dos textos musicais do repertorio individualizado.
- Transcripción e análise fonético y fonolóxico de textos de obras musicais, poéticas e literarias.
- Estudo da historia da música vocal francesa e inglesa a través de audicións e versións comparadas.

**3. METODOLOXÍA E RECURSOS DIDÁCTICOS**

- Aprendizaxe das normas básicas de pronunciación do italiano (dictados fonéticos, lectura a primeira vista aplicando todas as regras fonéticas, reprodución oral de transcripcións fonéticas, etc.)
- Práctica da transcripción fonética (inicialmente, coa axuda do dicionario).
- Declamación dos textos poéticos ou dramáticos empregados nas composicións do repertorio.
- Lectura rítmica ou melódico-rítmica dos textos cantados do repertorio.
- Lectura, escoita e reprodución de mensaxes orais e escritos en italiano.
- Audicións críticas e visualización de óperas e outras obras musicais en italiano.
- Análise de materiais literarios e musicais.
- Interpretación de obras nos diversos idiomas, aplicando os coñecementos adquiridos sobre as estruturas fonéticas e gramaticais.

#### **4. CRITERIOS DE AVALIACIÓN XERAIS DE GRADO**

- Emitir correctamente breves contados orais na lingua estudada.
- Ler de xeito autónomo un texto literario musical na lingua estudada.
- Memorizar textos breves pertencentes a obras musicais.
- Transcribir e comentar fonéticamente textos de partituras estudadas.
- Cantar de memoria pronunciando axeitadamente o texto das partituras do repertorio do alumnado.

#### **4.1. CRITERIOS DE AVALIACIÓN POR TRIMESTRES**

##### **4.1.1. FRANCÉS E INGLÉS (6º de CANTO)**

##### **1º TRIMESTRE**

- Dominar as regras fonéticas e fonolóxicas das linguas francesa e inglesa.

- Ser capaz de ler de xeito fluído e expresivo diversos textos da literatura musical en ámbolos dous idiomas.
- Entregar a transcripción fonética e traducción libre das obras do repertorio de canto correspondentes ao 1º trimestre.

### **2º TRIMESTRE**

- Mostrar dominio na declamación expresiva e de memoria dos textos musicais do repertorio do alumno.
- Ser capaz de transcribir e analizar fonética e fonolóxicamente diversos textos da literatura musical francesa e inglesa.
- Entregar a transcripción fonética e traducción libre das obras do repertorio de canto correspondentes ao 2º trimestre.

### **3º TRIMESTRE:**

- Coñecer e saber analizar a evolución no tratamento dos textos ao longo da historia da música vocal francesa e inglesa.
- Entregar a transcripción fonética e traducción libre das obras do repertorio de canto correspondentes ao 3º trimestre.

## **5. PROCEDEMENTOS DE AVALIACIÓN**

Ordinarios:

- Terase en conta a avaliación continua, así coma a participación nas actividades de clase.

## **6. MEDIDAS DE RECUPERACIÓN**

Exames para alumnos que perderon o dereito á avaliación continúa:

O examen dos alumnos que perderon a avaliación continua dun trimestre terán que realizar un exame consistente na lectura e traducción libre con

diccionario dunha obra musical escrita no idioma correspondente na que terán que demostrar os seus coñecementos fonéticos e de dicción axeitada ó canto.

Asimesmo deberán facer unha proba teórica consistente en exercicios escritos cos contidos correspondentes ó trimestre ou trimestres que perderon.

### **7. PROBAS EXTRAORDINARIAS DE SETEMBRO**

O exame para os alumnos que non superaron o curso en xuño consistirá na lectura e tradución dunha obra musical escrita no idioma correspondente na que terán que demostrar os seus coñecementos fonéticos e de dicción axeitada ó canto.

Asimesmo deberán facer unha proba teórica consistente en exercicios onde demostren os seus coñecementos gramaticais.

### **8. ATENCIÓN Á DIVERSIDADE**

O alumnado do Conservatorio habitualmente está dentro dun nivel sociocultural e económico medio-alto, cunha gran capacidade de traballo pois ten que compaginar os estudos de música cos de ensinanzas xerais. As motivacións para estudar no Conservatorio son distintas e poden variar conforme se suceden os cursos. Os motivos polos que inician os estudos musicais poden ser: por iniciativa dos pais, por vocación, como actividade de entretemento, por inercia dun grupo de amigos, etc. Entón, teremos un alumnada diferente en canto a motivacións, aptitudes e ritmos de traballo polo que será de vital importancia a atención á diversidade do alumnado para adaptarse ás súas necesidades e realizar unha acción educativa eficaz.

A vía para o tratamento da diversidade é a Adaptación Curricular, conxunto de accións dirixidas a adecuar o currículo ás necesidades dun alumno ou grupo determinado.

Dependendo das circunstancias que se presentan na aula, o profesor poderá plantexar as seguintes estratexias:

- **Adaptacións do material didáctico**, que ofrezan unha ampla gama de actividades didácticas que respondan os diferentes graos de aprendizaxe



- **Variacións da metodoloxía**, para adaptala ás necesidades de cada alumno
- **Propoñer actividades de traballo diferenciadas**. O profesor fará unha análise dos contados da materia e preparará actividades con distinto nivel de dificultade que permitan tratar estes mesmos contados con existenciais distintas
- **Organizar o traballo de forma flexible** e con ritmos distintos de aprendizaxe
- **Acelerar ou frear o ritmo de introducción de novos contidos** adaptándose ao alumno individualmente.
- A adaptación dos obxetivos e por tanto dos contidos terá que respetar os **mínimos esixibles** fixados na programación.